

Contents

More Talk from BBC Active Languages
And You Can Save £3 Off the Current Series of Talk Short Courses at W H Smith!
What's on at www.bbc.co.uk/languages
http://www.bbc.co.uk/schools/guide/pdf/bbc_secondary_languages.pdf
European Day of Languages 2006
In-service Training Opportunities for Teachers
Norwegian Language and Culture Websites
The CILT Advisory Group for Initial Teacher Training
The Association for Language Learning International Challenge Award 2006
The Association for Language Learning Range of Journals
National Centre Invites Nominations for Language Leaders
Integrating ICT into the MFL Classroom
German for the Primary School
Italiano alla Fiorentina
Looking for a Partner School in Spain?
Initial Teacher Training Primary Languages Project
LC-SE Project
Master FLE (1) - PGCE: The European Teacher Programme
Learning and Teaching German with the Goethe-Institut
Grants and Scholarships Courses on Italian Language and Culture
A Welcome Result for Languages
Frankfurt Book Fair to Launch Literacy Campaign LITCAM
Russian Language Learning Software
SRF AGM - Friday 6th October – [AGM + concert by Elena Domozhirova](#)
Glasgow's Centre of Excellence
Greyfriars Bobby in Russian?
Child Actor Required
Senior Lecturer/Reader, Russian, School of Modern Languages and Cultures, University of Durham
More Russian Around!
Russian Language

More Talk from BBC Active Languages



Thank you for giving us so much useful feedback about the next generation of language courses. We have had a very positive response to doing a second level of Talk and are now very interested to find out what you are teaching at post-beginner level (ie as a follow on from an entry level or beginners' short course) – so that the new courses will fit in with your requirements.

1. Do you give equal focus to all four skills?
2. Which tenses do you teach?
3. Which other main grammar points do you cover?
4. Are there any topics you feel are essential at this level?
5. Are there other topics you would particularly like to see covered?
6. Any other comments about what you'd like to see in a second level of Talk (book and audio)?

Please send comments back to debbie.marshall@pearson.com and many thanks again for all your invaluable input.

And You Can Save £3 Off the Current Series of Talk Short Courses at W H Smith!

(Available August and September)

0563 520108	Talk French book/CDs	£14.99	-£3	£11.99
0563 520116	Talk French book/Cassettes	£14.99	-£3	£11.99
0563 520132	Talk Spanish book/CDs	£14.99	-£3	£11.99
0563 520140	Talk Spanish book/Cassettes	£14.99	-£3	£11.99
0563 520167	Talk Italian book/CDs	£14.99	-£3	£11.99
0563 520191	Talk German book/CDs	£14.99	-£3	£11.99
0563 520221	Talk Greek book/CDs	£14.99	-£3	£11.99
0563 520256	Talk Portuguese book/CDs	£14.99	-£3	£11.99

As well as substantial savings on the following course books and language packs during the W H Smith BACK TO COLLEGE promotion (in stores from August to October):

0563472618	The French Experience language pack with CDs	£39.99	-30%	£27.99
0563472561	The French Experience coursebook	£12.99	-25%	£ 9.74
0563472510	Sueños World Spanish language pack with CDs	£39.99	-30%	£27.99
0563472464	Sueños World Spanish coursebook	£12.99	-25%	£ 9.74
0563472715	España Viva language pack with CDs	£28.99	-30%	£20.29
0563472669	España Viva coursebook, 2nd edition	£11.99	-25%	£ 8.99
EXCUSE MY FRENCH (available August/September)				
1406610119	Excuse My French (book & 2 CDS)	£16.99	-25%	£12.74

What's on at www.bbc.co.uk/languages

"I personally think we developed language because of our deep need to complain." - Lily Tomlin

1. **New French broadband video course**
2. **Tips for tutors**
3. **Summer holiday blunders**
4. **Ma France competition**
5. **Deutsch Plus**
6. **Spanish and French News**
7. **Languages on TV - Learning Zone**

1. Ma France

Brush up your rusty French with a new, broadband video course. Try the entertaining, interactive exercises and enjoy 24 short films shot in Provence, the Alps, and Lyons:

<http://www.bbc.co.uk/languages/french/mafrance/>

2. Tips for tutors

Get ready for the new term with a variety of interactive, multimedia, online and printable resources. Download TV transcripts for language programmes, print fact files and get useful tips for lessons and activities from:

<http://www.bbc.co.uk/languages/tutors/index.shtml>

3. Summer holiday blunders

Read more about people's linguistic capers during the summer holidays and find out what not to say to native speakers:

http://www.bbc.co.uk/languages/yoursay/lost_for_words.shtml

4. Ma France competition

The Ma France competition is now closed. The winners of the competition were drawn on midday Wednesday 23 August. Winners were informed via email and prizes must be claimed by Wednesday 6th September 2006:

<http://www.bbc.co.uk/languages/french/mafrance/competition/>

5. Deutsch Plus

Learn German through this 20-part soap set in a German TV station in Cologne. Follow the adventures of Nico, a Romanian recently arrived in Germany who has just started work as a runner: <http://www.bbc.co.uk/languages/greek/index.shtml>

Also on BBC TWO this month (please see the Learning Zone schedule below).

6. Spanish and French News

We're still developing brand-new intermediate materials for French and Spanish, which will be available towards the end of September. Do check the site for their availability:

<http://www.bbc.co.uk/languages/>

7. Languages on TV - BBC TWO Learning Zone

Learning Zone Languages programmes are on TV throughout the night. Set your videos to long play mode as the complete session of programmes will last approximately 5 hours.

05 Sept: set video on the evening of Mon 04 Sept

0100 - 0600 Deutsch Plus

<http://www.bbc.co.uk/languages/german/talk/>

12 Sept: set video on the evening of Mon 11 Sept

0100 - 0330 Real Chinese

http://www.bbc.co.uk/languages/chinese/real_chinese/index.shtml

0330 - 0600 China Close Up

19 Sept: set video on the evening of Mon 18 Sept

0100 - 0600 The French Experience

<http://www.bbc.co.uk/languages/french/experience/>

26 Sept: set video on the evening of Mon 25 Sept

0100 - 0600 Italianissimo

<http://www.bbc.co.uk/languages/italian/issimo/>

And two additional broadcasts from 29 Sept - 01 Oct:

30 Sept: set video on the evening of Fri 29 September

0200 - 0600 Bol Chaal (Hindi/Urdu)

<http://www.bbc.co.uk/languages/other/guide/urdu>

01 Oct: set video on the evening of Sat 30 September

0200 - 0600 Eurografters: Spain, France, Germany, Italy

Look at the full schedule: <http://www.bbc.co.uk/learningzone/langtravel/>

http://www.bbc.co.uk/schools/guide/pdf/bbc_secondary_languages.pdf

If you would like to see the 2006/7 languages catalogue for secondary schools, please visit the above link.

European Day of Languages 2006

The **European Day of Languages** (EDL), a **Council of Europe** initiative, is held annually on the **26 September** to celebrate language and cultural diversity. CILT, the National Centre for Languages co-ordinates the initiative in the UK and produces resources to help you make the most of the day. Please visit <http://www.cilt.org.uk/edl/index.htm> for further information or e-mail edl@cilt.org.uk

In-service Training Opportunities for Teachers

Funding is available from the British Council, through the EU's Comenius 2.2 programme, for teachers and other educational staff to participate in an INSET activity in another European country. Grants to contribute towards travel, subsistence costs and course fees can help refresh your language skills, improve your practical teaching and gain a greater understanding of school education across Europe.

You can apply at any time to go on courses or job-shadowing placements. Training usually lasts between one and four weeks.

For further information and to search the database of courses please visit www.britishcouncil.org/socrates or contact the Education and Training Group, British Council, 10 Spring Gardens, London, SW1A 2BN.



7389 4648 (French, Italian and non-language courses)



Education and Culture

7389 4840 (Spanish, German and all other languages)



Socrates

7389 4426.

Comenius



amples of several Comenius 2.2 funded language courses for teachers that we are recruiting for. For more language and general themed courses, please log on to the British Council website and search the course database

<http://www.britishcouncil.org/socrates-sfe-european-inservice-training.htm>

1. *Spanish Language and Culture, 6 – 18 November 2006 in Alcalá de Henares, near Madrid*

This is a course for primary school teachers of Spanish who want to refresh their language skills, share and learn new methodologies and find out about current cultural issues in Spain.

2. *Course for teachers of German as a foreign language at Primary level – 8 – 21 October 2006, Anbach, Germany.*

This course aims to provide teachers of primary level German with the necessary linguistic, methodological and intercultural principles for the modern languages' class room.

3. *Perfectionnement linguistique et enseignement précoce – 23 Oct – 3 Nov 2006, Vichy, France.*

This course wants to address the needs of teachers already teaching French at primary level and those who are about to take up this responsibility. As well as improving linguistic ability, the course will provide teachers with new techniques for teaching the language. For more information on the course above please contact Michael Butterworth at michael.butterworth@britishcouncil.org or tel 020 7389 4348.

Norwegian Language and Culture Websites

The following websites contain a mine of information about Norwegian language and culture - so click away! French, Spanish, German, Italian, Czech, Portuguese (European & Brazilian), Arabic, Greek, Japanese, Russian and Mandarin Chinese websites have already been covered in the most recent newsletters - and these will be followed in future newsletters by other languages. If you would like to see websites on any other language or would like to be sent the website links of any of the languages covered so far, please contact <mailto:tony.hammond@pearson.com>:

<http://www.bbc.co.uk/languages/other/quickfix/norwegian.shtml>
http://www.bbc.co.uk/holiday/destinations/oslo_bergen_best/
http://www.bbc.co.uk/holiday/destinations/norway_sleigh_best/
http://www.bbc.co.uk/holiday/destinations/norway_whales_best/
<http://www.lonweb.org/link-norwegian.htm>
<http://www.hull.ac.uk/cti/langsite/scand.html#norwegian>
http://www.sofn.com/norwegian_culture/RelatedSites.jsp
http://www.suite101.com/welcome.cfm/norwegian_culture
<http://www.stolaf.edu/depts/norwegian/resources.html> http://cityguide.travel-guides.com/city/culture.ehtml?o=92&NAV_guide_class=&NAV_City=
<http://www.norway.org.uk/education/learning/languagecamp.htm>
<http://bubl.ac.uk/Link/n/norwegian.htm> <http://www.usa.no/norway/noramer.html>
<http://www.humbul.ac.uk/output/shortout.php?subj=scandinavian&type1=resource-guide&ref=subout> <http://www.velkommenoslo.no/english/norwegian/other.htm>
<http://www.cyndislist.com/norway.htm> <http://www.aktivioslo.no/english.html>
http://www.suite101.com/article.cfm/norwegian_culture/113592
http://homepages.rootsweb.com/~norway/nor_am.html
<http://www.humbul.ac.uk/output/showall.php?no=75&subj=scandinavian&ref=>
<http://noram.norway.com/publish.asp?id=563&mid=59> <http://www.steamships.org/links.html>
http://www.amscan.org/study_norway.html <http://www.norway.cn/>
http://guides.hotelbook.com/sisp/index.htm?fx=location&loc_id=134066&sub_section=Culture
<http://www.scandinavica.com/culture/language/saami.htm>
http://en.wikipedia.org/wiki/Norwegian_American
http://www.councilnet.org/resource/newsletter/CNet_News_PI2000.html#Norwegian
<http://www.lmp.ucla.edu/Profile.aspx?menu=004&links=33>
<http://www.lib.byu.edu/~rdh/wess/scan/nordlit.html>
<http://www.loc.gov/rr/international/european/norway/resources/no-culture.html>
<http://homepages.rootsweb.com/~norway/> http://www.apronus.com/norsk/norsk_links.htm
<http://www.councilnet.org/pages/FrameNorTANAtext.html> <http://www.lawzone.com/half-nor/NOTEWRTH.HTM> <http://www.stolaf.edu/depts/norwegian/grammar/grammar.html>
<http://www.lang.ltsn.ac.uk/resources/keywordresources.aspx?keywordID=527>
<http://bibl.sh.se/baltic/subjectall.asp?a=96#Norway>
<http://www.norway.org/Embassy/embassy.htm>
http://www2.warwick.ac.uk/services/careers/resources/weblinks/experience/work_study_abroad/europe/#norway <http://www.deafnet.no/index.jsp?fid=10041&pid=1801&lan=1>

http://library.thinkquest.org/11942/nsl_abc.htm <http://www.apronus.com/norsk/index.htm>
<http://www.usa.no/norway/employment.html> <http://www.thefreedictionary.com/Norwegian>
<http://www.barentsinfo.org/?deptid=15762> <http://english.norge.no/>
<http://www.forskningsradet.no/servlet/Satellite?cid=1088796623270&pagename=kunsti%2FPage%2FHovedSideEng> <http://www.bcpl.net/~sullivan/bookshelf/norway.html>
<http://www.megalaw.com/international/norway.php>
http://www.culturalprofiles.org.uk/norway/Directories/Norway_Cultural_Profile/-5.html
<http://www.scandinavica.com/culture/history/skiing.htm>
<http://www.norway.or.kr/> <http://www.answers.com/topic/nord-norge> <http://www.ims.uni-stuttgart.de/info/Newspapers.html#Norway>
<http://www.norway.org.za/fellowship/Norwegian+Funding+Programmes.htm>
<http://www.norwaypost.no/cgi-bin/norwaypost/imaker?id=285&visdybde=1&aktiv=285>
http://www.lib.ed.ac.uk/resbysub/scand_dbs.shtml
<http://noram.norway.com/publish.asp?id=476&mid=59>
<http://www.library.hibo.no/index.php?ID=3127> <http://www.mnc.net/norway/links.htm>
<http://www.borgos.nndata.no/Linkside.htm> <http://www.gksoft.com/govt/en/no.html>
http://www.culturalprofiles.org.uk/norway/Directories/Norway_Cultural_Profile/-1.html
<http://www.escapeartist.com/norway/norway4.htm> <http://accurapid.com/journal/07educ.htm>
<http://www.biologydaily.com/biology/Norway> <http://www.norsk.nl/norway.htm>
<http://encyclopedia.codeboy.net/wikipedia/n/no/norway.html>
<http://www.visitnorway.com/templates/NTRDestinationArticle.aspx?id=158287>
<http://www.umb.no/?viewID=6724>

The CILT Advisory Group for Initial Teacher Training

The CILT Advisory Group for Initial Teacher Training was set up as a forum for Modern Languages Teacher Trainers. It also includes representatives from related organisations such as QCA, OFSTED, the Association for Language Learning, etc. Regional meetings of training providers are held from time to time and feed into the formal Advisory Group.

Aims

The CILT Advisory Group for ITT has three main aims:

- to promote the highest quality of training amongst all providers;
- to encourage inclusivity and broader participation in the group;
- to demonstrate the benefits to ITT from expert involvement of HE and researchers.

Activities

The group is involved in the following activities:

- it acts as editorial group for the Links bulletin for all involved in the training of language teachers;
- it assists in the planning of CILT conferences and workshops for languages teacher trainers;
- it has in the past co-ordinated, through CILT, teacher trainers' responses to consultation documents through its network of groups in Scotland, Northern Ireland and the regions of England and Wales.

Links bulletin

The [Links bulletin](#) is aimed at all involved in the training of language teachers and is published twice a year and is available through the CILT Direct scheme and on-line. The bulletin was relaunched in September 2003 to reflect the widening participation in teacher training of schools, either in partnership with universities or, increasingly, as the providers of training themselves.

ITE conference

CILT holds a two-day residential conference at the beginning of the autumn term. CILT also runs a Reflective Practice in Action series for teacher trainers. Further details are available from [courses and conferences](#).

Initial Teacher Training for MFL

A discussion forum open to all involved in training modern foreign languages teachers. The aim of the forum is to generate discussion, information exchange and mutual support for providers of teacher training, both in universities and in school-based programmes. You can **join** the ITTMFL forum and browse archives of previous discussions on the forum webpages at: <http://www.mailbase.org.uk/lists/ittmfl/>

The Association for Language Learning International Challenge Award 2006

FIONA WIDENS HER HORIZONS

Fiona Hilton, Modern Languages teacher at Brinsworth Comprehensive School, Rotherham, is already looking forward to next year's summer holiday. Fiona is the winner of the Association for Language Learning's International Challenge Award and her prize will be to spend next summer on an all-expenses paid trip to Chile or Ecuador. But this won't be a just a holiday; Fiona will be taking part in one of the projects run in these countries [and also in Africa and Asia] by MondoChallenge, the career break specialists, who have collaborated with ALL to provide this exciting opportunity.

Anthony Lunch, Managing Director of MondoChallenge, is delighted at the way the competition has worked out. "This was a first for us and we have had some excellent entries. Clearly the idea of spending a couple of months in a developing country to teach children and adults who really need the help is an attractive one. We have a number of teachers coming on our programmes each year and they are particularly useful as they can help train the local teachers. A couple of them even ran an Inset day in the Himalayas recently!"

Fiona teaches Spanish, as well as French and German. She is especially looking forward to visiting South America and making a contribution to the local community there.

As well as the first prize, six other teachers will be receiving runner-up prizes, donated by The National Centre for Languages and language publishers Routledge and EuroTalk. Linda Parker, Director of ALL, explains that the organization plans to run the International Challenge again next year in a different format. 'Language teachers all need opportunities to expand their horizons', she says. As Fiona wrote in her application, 'Only by continuing to seek inspiration and insight ourselves can we continue to inspire and motivate our pupils.'

The Association for Language Learning Range of Journals

The Association publishes a range of journals. These are part of the membership package for individuals but they can be supplied to libraries and teaching institutions through an annual subscription. All journals contain a variety of articles which will be of interest to school teachers, teacher-trainers, advisors and inspectors, business language trainers and those working in further and adult education.

For more information on any of our journals, click the title below.

[Deutsch: Lehren und Lernen](#)

[Francophonie](#)

[Language Learning Journal](#)

[Language World Newsletter](#)

[Onze Taal](#)

[Rusistika](#)

[Tuttitalia](#)

[Vida Hispanica](#)

To order back issues, please [contact us](#). To order any of these Journals, [click here](#).

National Centre Invites Nominations for Language Leaders

Nominations are open for the award of Comenius Fellowships, which recognise distinguished service and high achievement in the promotion of languages nationally. Nominees are required to have made a significant contribution to language teaching and learning, or to promoting the use of languages to benefit society, over a number of years.

Presented by CILT, the National Centre for Languages, the Fellowships are awarded on behalf of the CILT UK partnership with nominations invited from England, Northern Ireland, Scotland and Wales. Nominations, which should be made by a proposer and identify at least one other referee, should be received by Thursday 31 August 2006.

The first awards were made in 2000 to Professor Eric Hawkins and Dr John Trim, with further awards made to Eileen Holly, Duncan MacQuarrie MBE, Brian Page OBE and posthumously to Margaret Tumber in 2002. Alan Dobson, Stephen Jones, Alan Moys and Sir Trevor McDonald OBE were made Comenius Fellows in 2004.

Comenius Fellows are asked to present a short paper on a language-related issue on the occasion of the conferment of the award, with the paper subsequently published by CILT, the National Centre for Languages.

Nominations should be sent to Comenius Fellowships, CILT, the National Centre for Languages, 20 Bedfordbury, London WC2N 4LB. Further details can be found on-line at www.cilt.org.uk/promoting/comenius

Notes to Language Teachers

1. CILT, the National Centre for Languages

CILT, the National Centre for Languages seeks to promote a greater national capability in languages, supporting and developing multilingualism and intercultural competence in all sectors of society. CILT manages major initiatives in support of languages.

It works closely with partner organisations in Scotland, Wales and Northern Ireland and supports language networks throughout the UK. It is a key partner in the implementation of national languages strategies and plays a significant role in languages initiatives at European level.

www.cilt.org.uk

Integrating ICT into the MFL Classroom

On his blog, Joe Dale offers practical tips and advice on using ICT to enhance the teaching of MFL: <http://www.joedale.typepad.com> Recent posts on the blog include: [Keen to harness new technology](#) [Phones 4 U? The kids are doing it for themselves](#) [More MFL teachers join the blogosphere](#) Joe is also organising a one day conference in his own school on Friday 20th October at Nodehill Middle School on the Isle of Wight. Topics include:

- blogging and podcasting
- digital video
- eTwinning/virtual learning environments
- presentation software
- interactive whiteboards/classroom performance system
- Primary Languages & ICT/KS2 MFL Framework

Sessions to be run by: Ewan McIntosh – Development Officer for the Modern Foreign Languages

Environment Lynne Horn – Principal Teacher of the Language Faculty in Tobermory High School, Argyll & Bute Mark Pentleton - Project Coordinator of Partners in Excellence Project John Hopwood - Languages/ICT coordinator St Julie's High School Language College, Liverpool Lesley Welsh - ICT in Practice Award Winner 2004 and Guardian Teaching

Award for Teacher of the Year 2006 in a Secondary School in North East and Cumbria Glynis Rumley - former Primary Languages Adviser for Kent County Council and author of the PILOTE series

This event is being organised as part of Joe Dale's newly appointed Lead Practitioner role for

The Specialist Schools and Academies Trust. He was recently described by OFSTED as 'excellent and at the cutting edge of national developments'. Joe speaks at Language World, BETT and The Language Show and writes a blog for the Times Educational Supplement.

If you would like to take part in this exciting opportunity for continuing professional development, simply complete the booking form on The Specialist Schools and Academies Trust's website when it becomes available mid to late August at <http://www.ssatrust.org.uk> Entry fee will be £35 per delegate which will include a buffet lunch.

German for the Primary School

A one-week residential course in collaboration with the Goethe-Institut in London and Schwäbisch Hall - Sunday 22 to Saturday 28 October 2006 - Schwäbisch Hall, Germany

About the course

This course is designed for teachers of German in primary schools. The course will present creative ideas to help teachers to integrate German into best primary practice. The focus will be primarily on practical methodology and language improvement.

Primary teachers and teaching assistants with a basic knowledge of German are encouraged to apply for this course. The methodology sessions, delivered partly through the medium of English and using key German words and structures, will focus on techniques which will involve all pupils in learning through German. Participants will be encouraged to speak German as much as possible in social situations and on the cultural excursions.

The course will include:

- creative ideas to help integrate German into best primary practice;
- practical methodology to encourage children to communicate;
- exploring a variety of resources, both commercial and those which teachers already have in the classroom;
- active learning, including songs, poems, finger and action rhymes, games and stories;
- using German to develop listening, speaking, reading and writing skills;
- a programme of cultural visits to familiarise participants with this region of Germany;
- opportunities to use ICT to create materials and present language and culture to young learners

Aims

- To improve participants' competence and performance in German
- To improve methodological expertise in the teaching of German to young learners
- To collect and develop suitable authentic materials for teaching German to young learners
- To update and improve knowledge of Germany and German culture.

Course Tutors

Nigel Pearson, CILT, The National Centre for Languages
Katja Neubauer, King's School, Rochester

Fee

The fee for the CILT course is €1,400. This will be payable to CILT. You can apply for a grant of up to €1,500 through Comenius 2.2 funding which should cover the full course fee.

The course fee covers:

- bed-and-breakfast accommodation in single rooms at the Goethe-Institut Wohnheim in Schwäbisch Hall;
- most meals on programme and a contribution towards non-programmed meals;
- course and tuition fees in Schwäbisch Hall;
- programmed cultural activities and school visits;

You or your school will also need to pay for:

- travel;
- your own social activities (non-programmed);
- your own day-to-day expenses (non-programmed).

To receive the grant applicants must not have been in receipt of a Lingua or Socrates Comenius 2.2 award for in-service training in the last three years.

The first and last days of the course will be travelling days.

For additional teacher resources relevant to this course please click on link below:

www.the-voyage.com/teachers

Booking procedure

For a pre-registration form and details of how to apply for a grant, please e-mail your name and postal address to conferences@cilt.org.uk or telephone 020 7379 5101, quoting reference 265SC1006GPR.

Italiano alla Fiorentina

Ten-day residential course for teachers of Italian from all sectors

Thursday 19 to Saturday 28 October 2006 - British Institute, Florence - In association with The British Institute of Florence

About the course

Thinking of brushing up your Italian and getting up to date with what's going on? Would you also like to spend ten days immersing yourself in Italian (and in particular Florentine) life and culture? Then this course is for you!

Whatever your level of Italian, we aim to improve your language skills and provide you with the opportunity to explore life and culture in one of the most beautiful cities in Italy. The course is held at the British Institute of Florence which is situated either side of the river Arno in the heart of the centro storico, a few minutes' walk from art galleries, museums and palazzi. The course will be run exclusively in Italian and you will be encouraged to use Italian as much as possible throughout!

Course content

- Purpose-designed language classes at three levels.
- Talks and discussions on topical and current affairs, education, local culture, etc.
- Visits to schools.
- Cultural visits.
- Personal research into chosen areas of interest which will involve meeting and interviewing local Florentines.
- Information about support for school and class linking

Aims

To refresh, improve and deepen linguistic competence.

To develop awareness and knowledge of Italian life and culture – particularly within the context of Florence.

To provide the opportunity to gather and develop materials for your own teaching.

Course content

Purpose-designed language classes at three levels.

Talks and discussions on topical and current affairs, education, local culture, etc.

Visits to schools.

Cultural visits.

Personal research into chosen areas of interest which will involve meeting and interviewing local Florentines.

Level of language

The course is aimed at a range of teachers of Italian: from those with Italian as a second or third foreign language who have spent little time in Italy to Italian specialists in need of linguistic refreshment and cultural updating. You will therefore be divided into three separate groups for specialist language lessons. All applicants must have a minimum operational level in Italian equivalent to at least 120 hours' study.

Please note: this is not a methodology course.

Tutors

Staff from the British Institute of Florence

The group will be accompanied throughout the course by Anna Bartrum, St Martin's College Lancaster.

Fee

€ 1600. You can apply for a grant of up to €1800 through Comenius 2.2 funding which would cover the course fee. For more information about the grant, please pre-register your interest (see How to apply, below).

The course fee covers:

- half-board accommodation with a host family for nine nights;
- a daily subsistence allowance to go towards lunches;
- course and tuition fees;
- a CILT tutor to accompany you throughout the course;
- some excursions.

You or your institution will also need to pay for:

- travel;
- extra optional excursions;
- your own social activities;
- your own day to day expenses.

The first and last days of the course will be travelling days.

How to apply

For further details, please email your name and contact phone number to conferences@cilt.org.uk or tel: 020 7379 5101, quoting reference: 264FL1006ITA

If you are interested, please contact us as soon as possible.

Looking for a Partner School in Spain?

If you visit <http://www.sgci.mec.es/uk/inter/intercam.htm> on the La Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda website, you will find information on:

- Students Exchange
- Penfriends
- E-mail partners
- Video conference
- Visits abroad
- Schools partnerships

Schools which need to find a partner school to start, or follow-up, a European Project may find what they are looking for on this webpage. British or Irish teachers who would like to find a Spanish School/College to carry out exchanges can leave their details by filling in a questionnaire provided on the site.

British or Irish teachers can also get information about Spanish partners who have provided La Consejería de Educación en Reino Unido e Irland with their details and interest in school exchange. For a summary of their database please follow the link provided on the site:

Teachers are also offered the opportunity to exchange jobs for 3 weeks, a school term or a year. British teachers can request further information from CILT. Spanish teachers need to apply when the selection process is open.

For further information about school exchange, please contact Javier Pablos at javier.pablos@mec.es

**Initial Teacher Training Primary Languages Project
or Projet de Formation Croisée des Maîtres**

The Initial Teacher Training Primary Languages Project began as a one-year pilot in September 2001 as a joint initiative of the Teacher Training Agency and the Ministère de l'Éducation Nationale, supported by CILT, the National Centre for Languages. In its first year, the project brought together higher education institutions in England and IUFMs in France with the common purpose of providing teacher training for the primary sector that included an element of teaching a foreign language. Each of the five universities was twinned with an

institution in the partner country, allowing the exchange of ideas between students and trainers as well as the opportunity to spend a period abroad in the partner country as part of the training.

Due to the initial success of this project, further places were allocated on these courses to enable 13 universities to be twinned with partner institutions in the second year of the initiative. Over this two-year period, the Agency, working closely with the French Government and the Cultural Department of the French Embassy, held a number of workshops and conferences to support the initiative.

Now in its third year, the scheme has further expanded to include partner higher education institutions in Germany and Spain. Please visit www.langprim.org for further details.

LC-SE Project

The LC-SE project is jointly managed by the Specialist Schools Trust, with the support of the DfES, and the French Ministry of Education (CIEP), with the support of the Cultural Department of the French Embassy in the UK. The aims of the project are to facilitate long-lasting partnerships between Language Colleges and schools in France with Sections Européennes, based on jointly planned projects which meet the needs of learners in both schools. Please visit www.lc-se.net for further details.

Master FLE (1) - PGCE: The European Teacher Programme

The programme was initially conceived in the early 1990s in response to the shortage of modern language teachers in schools in the South East of England. Several Local Education Authorities combined forces with the Cultural Department of the French Embassy in the UK and a consortium of French higher education institutions to recruit French students to undertake a PGCE in England and then follow an innovative and creative course of study culminating in a dual award of the Maîtrise FLE and the PGCE. This makes them, in the process, true European teachers, able to teach in England or in France. Please visit www.ucsm.ac.uk/courses/education/pgce/maitrise.php for further details.

Learning and Teaching German with the Goethe-Institut

Language Courses
Examinations
Material
Teacher Training Courses
Institutions, Research
Promoting German

If you are interested in learning German or teaching German as a foreign language (GFL), the Goethe-Institut can offer you internationally recognised GFL standards, language courses, exams and qualifications.

Extensive teaching and learning materials focussing on language, geography and culture are available centrally and at their institutes all over the world including London and Manchester.

They also endeavour to support German teachers by providing them with various teaching materials, running courses in Germany and holding local seminars. And their publicity events aim to create a positive climate where both learners and teachers can come into contact with German language and culture.

For more information please visit <http://www.goethe.de/ins/gb/man/lhr/sem/enindex.htm> and <http://www.goethe.de/dll/enindex.htm>.

Grants and Scholarships Courses on Italian Language and Culture

Information regarding scholarships and concessions for courses on Italian Language and Culture in Italy can be found at the Institute's Library. As the Institute cannot select the

candidates nor check the quality and the reliability of the schools and the courses offered, those who wish to attend such courses will have to get in touch with the schools independently.

To obtain information regarding scholarships offered by the Italian Government and Italian Universities for Foreigners (Perugia and Siena) please visit http://www.icilondon.esteri.it/IIC_Londra/Menu/Opportunità/Borse_di_studio/.

And if you would like to know more about the Italian Cultural Institute in London, please visit http://www.icilondon.esteri.it/IIC_Londra/Menu/Istituto/Chi_siamo/ or contact Lisa Zaffi at lisa.zaffi@esteri.it

A Welcome Result for Languages

CILT, the National Centre for Languages are delighted at the very positive news of a rise in numbers studying languages post-16. German saw the 10th biggest overall subject increase, with a rise of 5.1% on last year, the total number of Spanish entries was higher than 2005 with a 4.7% increase and French remained stable with a 1.1% increase in entries. Entries for Other Modern Languages (all those except Irish, Welsh, French, German and Spanish) also improved with an increase of 9.3% - the third biggest subject increase overall year on year. There has been an overall increase (2.8%) in A-level entries on last year. Low numbers have been a cause of concern for some time and the Nuffield Languages Inquiry described this in 2000 as a 'wasted opportunity'. Since then great efforts have been made to highlight the personal, career and economic benefits of language skills and an increase in those studying French, German, Spanish and other languages shows that progress is now beginning to be made.

We must continue to encourage more of our young people to continue with a language in order to ensure that greater numbers are able to use at least one other language at a higher level of competence as they enter the workforce, like their continental counterparts. We need more people to study languages in combination with science and technology subjects, and we need a better gender balance. Currently 70% of language graduates are female. The UK has an insufficient supply of specialist linguists with English mother tongue to meet our interpreting and translating needs. These needs are likely to grow in the global context for business, diplomacy and national security. Languages are also needed to support the hoped-for growth in our tourist industry linked to the 2012 Games.

We must continue to promote languages strongly. This summer CILT, along with the Higher Education Academy Subject Centre for Languages Linguistics and Area Studies, and the Universities Council of Modern Languages, has submitted a substantial proposal to HEFCE for a three year programme of work involving schools, universities and other partners. The proposal seeks to increase and widen participation in language study in higher education and one strand will focus particularly on developing the potential of community languages. A decision on whether the proposal will be funded will be known later this autumn.

For further information, please contact press@cilt.org.uk.

Frankfurt Book Fair to Launch Literacy Campaign LITCAM

For the first time the Frankfurt Book Fair is launching a new focal point "Education" at this year's Fair. As part of this new topic the Fair will be launching the Literacy Campaign LITCAM. This year will start with an introductory event with a panel discussion, best practice presentations and learners from India, Africa, South America and Europe telling their stories. We, the PORTAL ZWEITE CHANCE ONLINE project (carried out by the German Adult Education Association), the German Federal Association for Adult Literacy and Basic Education and the UNESCO Institute for Lifelong Learning are supporting Frankfurt Book Fair in organising LITCAM.

We believe that the world's biggest book fair is the ideal forum to discuss the issue of literacy needs and to bring representatives from the field of literacy and basic education and the fields

of policy, economy and culture to the table to build a contract on adult learning and basic education to accomplish sustainable advance. LITCAM wants to provide a platform to draw public awareness on the issue of adult literacy and basic education worldwide. In the next years LITCAM is designed as an annual international conference, inviting organisations, experts, policy makers and stakeholders to Germany to introduce projects, share their experiences and build new co-operative ventures.

Opening event on 2nd Oct 2006

The opening event on 2nd Oct 2006 at Frankfurt Congress Centre invites international organisations, stakeholders and policy makers as well as tutors and learners to Frankfurt. **Keynote speakers** from UNESCO, OECD, the German Federal Ministry for Education and Research, etc. will introduce the issue of adult literacy needs in Panel discussions and best practice presentations. An **exhibition** provides the opportunity for organisations, institutions from the field of adult literacy and basic education to present themselves, their work, share experiences and knowledge and build relations for further projects and activities.

We are looking forward to getting in touch with organisations, institutions, experts from the field of Adult Literacy world wide in order to develop LITCAM as a steady forum for Basic Education. If you and your organisation would like to participate in LITCAM (attending the conference, present a project in a workshop, panel discussion, present your organisation at the exhibition, etc.) please contact Karin Ploetz (ploetz@book-fair.com) or Barbara Roelle (roelle@book-fair.com) at the Frankfurt Book Fair. This year's programme is fixed but we are looking forward to getting in touch with you. Also we would invite you to post information on LITCAM on your websites and newsletters. At the moment information on LITCAM is only available in German. Our colleagues at the Frankfurt Book Fair are putting www.litcam.org together which will provide information in English.

Russian Language Learning Software

Some very useful free software from the University of Leeds which can be downloaded from http://www.leeds.ac.uk/russian/online_practice.htm

- 1) "Keyboard Tsar", a typing tutor programme which teaches touch typing for English and Cyrillic
- 2) "Interlex vocabulary tester" by Andrew Quilley. A program written by a graduate of the Department for self-testing on a wide range of vocabulary topics or for creating your own test files. Also supports other languages such as French and German.

SRF AGM - Friday 6th October – AGM + concert by Elena Domozhirova

SRF members will have recently received details of the forthcoming AGM and other attachments. If you were unable to download any of these attachments please contact our Acting Secretary, Peter Harvey, and he will post them to you. Email pjj.harvey@btopenworld.com or phone 01620 861682

During the evening there will be a concert of Russian songs given by Elena Domozhirova, a skilled performer of traditional Russian music. Between 1984 and 1990 Elena led expeditions to many distant regions of the Russian countryside to locate elderly persons who could remember the songs, dances, ceremonies and costumes which had formed part of the old traditions. These she recorded and re-arranged for stage performance. In 1991 she was awarded a Master's degree by the Moscow Academy of Music for her work. The evening will finish with light refreshments.

NB SRF members should have received details of the AGM agenda and an invitation to stand for the committee. Let us know if you have any queries. Non-members also very welcome to attend (on a non-voting basis). If any non-members would like a copy of the agenda let me know: scotrussforum@blueyonder.co.uk

Glasgow's Centre of Excellence

Glasgow University announced in June (apologies for delay in passing this on) that their bid for a Centre of Excellence in Russian, Central and East European Studies has been successful. A team from the university's Central and East European Studies (CEES) and Slavonic Studies departments, in collaboration with partner institutions the Universities of Aberdeen, Edinburgh, Newcastle, Nottingham, Paisley, Strathclyde and St Andrews, submitted a proposal to create the Centre of Russian, Central and East European Studies (CRCEES).

Almost 50% of the funding of this project will go towards MSc and PhD studentships from across the partner institutions. CRCEES will also offer new and innovative language diplomas and distance learning. Other activities will include workshops, seminars, conferences, research days, business days, exhibitions, films and festivals, which will be open to the public. Mr Richard Berry will be Director of CRCEES and Dr David Smith will be Co-Director. The success of this bid demonstrates the great strength of expertise at the University of Glasgow; this is also reflected in the University Library, which holds one of the country's best collections in the field. Similarly, the success of this bid is in part due to our prestigious partner institutions, without which this would not have been possible. The establishment of CRCEES is one of the most exciting developments in the field since the 1960s, and this new era begins on 1 October 2006. There will be a major launch event to mark this - further details to be announced.

See

<http://www.gla.ac.uk:443/newsdesk/newsletter/details.cfm?id=4156&issue=277&category=catnews>

Greyfriars Bobby in Russian?

Message from an SRF member:

I am involved with the Friends of Chernobyl Children group based in Portobello that is receiving a dozen young children from Belarus in September. We plan to take them to see Greyfriars Bobby and I would like to be able to tell them a simple version of the story. Does anyone have a Russian version of the tale that I might borrow, or know where I might find one? All help greatly appreciated. Reply to: Chris Ayton, christine.ayton@btinternet.com

Child Actor Required

My name is Julie Harkin and I am a casting director currently working on a children's TV series for ITV. One of the main characters in the show is an eight-year-old boy called Boris who speaks fluent Russian. The series will shoot in Leeds 18th September - 15th December. Contact: Julia Harkin, Tel. 020 8451 1964, email julieharkincasting@googlemail.com

Senior Lecturer/Reader, Russian, School of Modern Languages and Cultures, University of Durham

£41,133 - £46,295 per annum

Available from January 2007 or as soon as possible thereafter to candidates with a proven research record and outstanding potential in any area of Russian studies (preference may be given to specialists in visual culture, nineteenth-century literature, or cultural studies). Candidates will have a native or near-native command of the Russian language and will be expected to make a full contribution to the design and teaching of both undergraduate and postgraduate courses and to take a leading role in the development of the department's research environment.

Contact for informal enquiries:

Professor Nicholas Saul

0191 334 3457

n.d.b.saul@durham.ac.uk

Alternative Contact:

Dr Alexandra Harrington
0191 334 3452
a.k.harrington@durham.ac.uk

Closing date: 15 September 2006

More Russian Around!

A young Russian woman from Rostov who will be living in Glasgow for 6 months is keen to meet other local Russians (and maybe Scots too?). She is 23 and her interests incl reading, music, singing and ballroom dances.

Please contact scotrussforum@blueyonder.co.uk and I will forward all emails.

Russian lessons in/near Kilwinning? If you know of any lessons or tutors please let me know: scotrussforum@blueyonder.co.uk

Russian Language

The number of Russian speakers has declined by almost 20 percent since 1990, the largest fall of any major linguistic group during that period and one projected to continue in the future, according to demographers at the Russian Academy of Sciences. In an article in the current issue of "Demoscope Weekly," they report that 350 million people spoke Russian as a first or second language. Now, only 278 million do, and the demographers project that this number will decline to 212 million in 2025 and 152 million in 2050. Factors include the collapse of the USSR, the falling population in the Russian Federation, and its diminished role in the world. <http://www.polit.ru/research/2006/08/17/demoscope251.html>. Taken from report in Johnson's Russia List, 22 August 2006-#190, <http://www.cdi.org/russia/johnson/default.cfm>

That's All for Now

We hope that the above information will be of real use to you. Remember that we want the E-Mail Club to provide you with the opportunity to let us know what you think about anything to do with us or language learning in general - and we look forward to hearing from you.

NB You can unsubscribe at any time

If you'd prefer not to go on receiving e-mail club newsletters from <mailto:tony.hammond@pearson.com>, please click on e-mail address with the message 'Unsubscribe' - or write to: Tony Hammond, BBC Active Languages, Strand House, 80 The Strand, London WC2R 0RL.